



聊斋志异

LIAO ZHAI ZHI YI

世界文学经典文库
THE WORLD'S
CLASSIC LITERATURE

【清】蒲松龄 / 著 张晓凡 / 改写

青少版



“冰心奖”
获奖者倾情改编

文学经典
插图珍藏

玉树开花的时候，每片花瓣落下都叮当作响，捡起来一看是像红玛瑙一样的东西非常可爱。有时还有奇怪的鸟落在玉树上，啾啾鸣叫，那声音十分哀婉，让马骊想起了自己的故乡。

世界文学经典文库·青少版

聊斋志异

Liao Zhai Zhi Yi



[清]蒲松龄/著
张晓凡/改写



长江出版传媒

长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异 / (清)蒲松龄 著 张晓凡 改写

武汉:长江文艺出版社,2013.5

(世界文学经典文库:青少版)

ISBN 978—7—5354—6494—1

I.聊… II.①蒲…②张… III.笔记小说—中国—清代—缩写 IV.I242.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第051328号

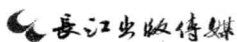
责任编辑:张远林

责任校对:陈琪

封面设计:新奇遇文化

责任印制:左怡 邱莉

出版:



长江文艺出版社

地址:武汉市雄楚大街268号

邮编:430070

发行:长江文艺出版社

电话:027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷:今印印务有限公司

开本:640毫米×970毫米 1/16

印张:11.75 插页:6页

版次:2013年5月第1版

2013年5月第1次印刷

字数:110千字

定价:13.80元

版权所有,盗版必究(举报电话:027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题,本社负责调换)

导 读

在清朝康熙年间,出现了一部奇书,这部书是以手抄本的形式出现的,但很快就流传开来。人们传看着,赞叹着,一时间街头巷尾,酒楼茶馆,所有人都津津有味地谈论着这部奇书。《聊斋志异》,又称《聊斋》,俗名《狐鬼传》,是中国文学史上一部著名的短篇小说集。全书共491篇,其内容广泛,多谈狐、仙、鬼、妖,以此来概括当时的社会关系,反映了17世纪中国的社会面貌。

《聊斋志异》多取材于民间传说和野史轶闻,为我们展示了一个多姿多彩的鬼狐花妖的世界,蒲松龄在《聊斋自志》中说:“集腋为裘,妄续幽冥之录;浮白载笔,仅成孤愤之书。”所以说,它既是一部“搜抉奇怪”、“事涉荒幻”的文言短篇小说集,又是作者“触时感事”、“以劝以惩”的孤愤之书。“蒲松龄神鬼狐妖画苍生,驰想天外的志怪,是沧海桑田的人生,人神交往,人鬼交替,人妖转换,花妖狐魅异化为芸芸众生,构成聊斋最和谐的美。《聊斋志异》成为集志怪、神话、寓言于一体的小说宝典。”《聊斋志异》一书,历代多有评议。由于其深度、广度、明晰度都大大超过文学史上的同类作品,所以清代思想家陈廷机称它是“空前绝后之作”。

从未真正体验过中国古典小说魅力的人,更要认真地阅读《聊斋志异》。这本书是四大名著之外的中国古代文学珍宝。原来务实的中国人也能在短篇故事中相当科幻,有趣的是志怪小说虽天马行空,但丰富的想象力驰骋其中却不脱缰,儒家思想仍旧弥漫在故事的每个角落里,“忠孝仁爱”依然是作者蒲松龄想要传达的讯息。也许有人为《红楼梦》表现出的人性的觉醒而赞

叹折服，但是《聊斋志异》这部比《红楼梦》早一百多年的作品所表现出的人性觉醒意识和对于女性的尊重更甚于红楼梦。《聊斋》将同情的、怜惜的、赞赏的目光投向各个不同身份的女子：身份低贱者如细侯，容貌不美者如乔女，都能在这部作品中得到应有的激赏。蒲松龄欣赏的是完全回归本真的女子真性情的美，婴宁的娇憨，辛十四娘的超然……可以说，《聊斋》对于女子的美是全盘激赏的，不分身份，无关地位，不需要得体，这才是真正的人性光辉。

再比如《陆判官》故事中，写一个人嫌弃自己的妻子生理的缺陷——容貌不好看，请陆判官替自己妻子换头。后来陆判官果真给他妻子换了个漂亮的头颅。这样的行为是善是恶？在对于现实人性的考察和实践中，我们可以越来越理解蒲松龄的用意与苦心。现实世界真的难以说清，人性有很恶的，有很善的，有善恶都在的，其实是善恶混杂，不能绝对说某人善，某人恶，只是程度不同而已。

《聊斋志异》是一种笔记体的小说，有很多是摘录别人说的话、别人讲的故事。从总体上来讲，这本书是在写人性。看完《聊斋志异》我们就会发现其实人性没有那么深刻，我们每个人都有缺点，也都有优点，书里说的虽然是神仙鬼怪的故事，但却总结得如此精辟，就像在说当今的人们。几百年过去了，其实人性的本质一点都没有改变。

目 录

Contents

种梨	1
蛇人	3
崂山道士	6
画皮	8
婴宁	12
聂小倩	20
夜叉国	26
叶生	30
胡四姐	33
促织	36
姐妹易嫁	40
细柳	44
花姑子	49
赵城的老虎	55
罗刹海市	57
小官人	65
祝老头	66
遵化署狐	68
八哥	70
可怕的陆判官	71
口技	76
宫梦弼	78
雷神	84
老饕	88
张诚	91

马介甫	96
王成	104
狐嫁女	109
武技	112
钱卜巫	114
寒月芙蕖	118
续黄粱	121
莲花公主	125
瞳人语	129
酒狂	132
保住	137
章阿端	139
书痴	143
崔猛	147
象	151
巩仙	152
成仙	156
红玉	162
长亭	167
青凤	172
仇大娘	176
青蛙神	180



种 梨

有个乡下人在市集上卖梨，因为梨的味道更好，价格也就更贵些。有个身穿破衣的道士求他施舍一个梨。乡下人又是轰又是骂，道士就是不走，还说：“你有一车梨，我求你施舍一个给我，你不给就不给，何必发这么大的脾气？”围观的人也劝乡下人——挑个最差的梨给道士，打发他走算了。乡下人却坚决不肯。酒店里一个伙计见外面吵闹得不可收拾，就出钱买了个梨给了道士。道士道谢后对围观的人说：“出家人不会独享。我其实有很好吃的梨，现在我请大家吃。”有人说：“你既然有好梨，为何刚才不吃自己的呢？”道士回答说：“我需要这个梨核作树种。”说完，道士就把梨吃掉，将梨核埋到土里，又向旁人借了一碗水浇上。就在众人眼前，一棵嫩芽破土了，忽然间便长成了树，一会儿就开了花，又一会儿便结了梨，果实累累。道士摘下梨送给众人。一会儿的工夫，树上的梨全都分完了。道士又把梨树砍倒，拖着还长满树叶的树干悠闲地走了。

在道士种梨、分梨的时候，那个乡下人也混在人群里面看热闹，竟忘记去看住自己的梨车。当道士拖着梨树走远了，他才发现自己的一车梨都没了。乡下人这才明白，道士分的梨原来就是自己的梨。他又仔细检查车子，发现有个车把被砍断了。他

生气地去追道士，没跑几步，只见被砍的车把在墙脚下，而道士早已不知去向了。所有人都把这件事当做一个笑柄。

作者自语：“乡下人糊涂常常被人笑话，每次看到那些家境富裕的乡下人对待乞丐的态度就很生气，他们施舍给穷人一碗饭都舍不得，甚至于父子之间还锱铢必较。但要是被赌博迷住了心智，则会花尽全部的财产。像这样的事情数也数不清，有像这个卖梨人一样愚蠢的乡下人又是什么奇事呢。”



蛇 人

有个人以驯蛇为生,他曾有大小两条青蛇,身上都有红色斑点,非常通人性,叫做什么动作就做什么动作。驯蛇人对它们尤其喜爱。一年后,大青蛇死了,驯蛇人想要再找一条填补空缺,但一直没有时间,心里很不舒服。一天晚上,驯蛇人住在山上寺庙里,早上起来一看,发现二青也不见了。驯蛇人苦恼得要死,到处寻找也没找到。原来每次到山林中,驯蛇人都把蛇放了,让它们自由活动,但不一会儿它们自己又回来了。这次他也盼着二青能自己回来,便一直在庙里等着。等了大半天,也没见二青回来,驯蛇人终于绝望了,收拾东西离开了。刚走没多远,就听见草丛里有声音,驯蛇人惊讶得四下寻找,发现二青回来了。他高兴极了,像得到宝物一样,后来又发现另一条小蛇在跟着他们。驯蛇人说:“我还以为你逃走了呢。这条小蛇是你引来的吗?”便拿出吃的给二青和新来的小蛇吃。小蛇虽然不逃走,但却很害怕不敢来吃。二青像主人对待客人一样把吃的叼去给它。驯蛇人再喂食,小蛇终于肯吃了。驯蛇人把新来的小蛇,起名小青,又经过一番驯养,小青与二青一样听话而且会表演各种技艺了。驯蛇人带着它们四处表演,挣了很多钱。

驯蛇人的蛇通常以二尺为标准,大于这个尺寸,就要更换蛇

了。但驯蛇人对二青的感情非常深，一直没有丢弃。又过了两三年，二青已经长到三尺长了，终于不得不放生了。有天走到山间，喂足了就把它放了。二青进了树林，不一会就回来了，围着住过的竹篓爬行。驯蛇人说：“快走吧，天下没有不散的筵席，从今以后你住在山林里一定会过得更好的，不能一直让你住在竹篓里啊。”二青听后离开了，但一会儿又回来待在竹篓里不走，驯蛇人明白了，原来二青是要来告别啊。二青吐着信子摆动着脑袋，就像朋友话别一样，向驯蛇人告别。它后来终于离开了。只剩下小青和驯蛇人生活在一起，小青虽然也很听话，但终究不如二青好。

樵夫常常能看见山中的二青。几年后，二青又长大不少，开始出来伤害人了，行人纷纷避让，不敢到它的活动范围内。一天驯蛇人从这里路过，一条大蛇冲出来，吓得驯蛇人赶紧跑。他越跑蛇越追，眼看就要追上了。忽然驯蛇人发现，这个蛇身上也有红色斑点，这才认出是二青，于是喊它的名字。大蛇果然马上停住了，看了半天，又像过去一样缠到驯蛇人的身上。虽然它没有恶意了，但毕竟是那么大的蛇，驯蛇人支持不住，大声呼喊，二青这才放开了他。二青用脑袋顶竹篓，驯蛇人明白了它的意思，把竹篓里的小青放了出来。两蛇相见，十分亲密，缠绕在一起半天才分开。驯蛇人对小青说：“我很早就想把你放生了，现在你有伴了。”又对二青说，“原来是你把小青带来的，现在你再把它带走吧。我再嘱咐你一句，山林中不缺食物，不要伤人犯下罪责。”两条蛇低下头好像听懂了，便一前一后离开了。自此以后行人再也没有受到二青的伤害，不知道它们去了哪里。



作者自语：“蛇是个动物，还懂得有老朋友之间的感情，听从规劝。但是人啊，即使有数十年的友情或是受到过很多恩惠，也会落井下石，甚至加害对方，完全不考虑过去的情谊，把对方当做仇人，还不如蛇呢。”

崂山道士

王公子在家里行七，是世家大族之子，少时羡慕道术，听说崂山上有仙人，便前去寻访。到了山顶发现有个很幽静的庙宇，有个道士正坐在蒲团之上。王公子向他问道，发现他讲的道理很玄妙，于是想要拜师。道士说：“恐怕你不能受这份辛苦啊。”王公子很有信心地说：“我可以承受的。”

傍晚，其他的徒弟都回来了，王公子和他们一一打招呼后，就留在了庙里。第二天，师父叫王公子同其他徒弟一起去砍柴。就这样过了一个多月，王公子的手都生茧子了，他觉得很是辛苦，心里打起了退堂鼓。王公子某天晚上回来，看到有两个人和师父在一起喝酒，师傅用纸剪了一个圆贴在墙上，顿时月光洒满了屋子，很是明亮。有个客人说要与徒弟们同乐，要大家一起喝酒作乐。王公子心想只有一壶酒，七八个徒弟怎么够喝呢。徒弟们都抢酒喝，生怕一会儿就没了。大家喝了半天，壶里的酒竟然没有见少。客人又说：“明月如此美，但我们却如此寂寞地喝酒，不如叫嫦娥来吧？”就把筷子扔到月亮中。看到一个美女从月光中走出来，刚开始不到一尺，等到走到地上就跟常人一般大小了，又唱歌又跳舞。唱完，她又蹦到桌子上，众人正在惊讶，她又变成了筷子。客人对师父说：“今天很开心，现在我有点醉了，不



如我们就住在月宫里吧。”于是师父和两个客人一起移身到了月亮中。大家清楚地看到他们三人坐在月中，就像镜子中的影像。夜深了，月亮不再明亮了，徒弟们把烛火拿来，看到只有师父在，客人们已经走了。墙上的月亮只是一个圆纸片而已。师父问徒弟们是否喝得尽兴，又嘱咐他们早睡别耽误明早砍柴。徒弟们都退下了，王公子想要退却的念头，因为这晚的奇遇彻底打消了。

又过了一个月，师父还是什么法术都没有传授给王公子。王公子觉得痛苦不堪，于是向师父告辞说：“我跑了很远的路来拜师，不奢求学到长生不老之术，哪怕学到一点点法术也成。可我在这里待了两三个月了，每天只是砍柴。我在家也没有受过这份苦啊。”师父说：“我曾说你不能承受这份辛苦，果然如此吧，你明早离开吧。”王公子说：“请您传授给我一点法术吧，也不枉费我辛苦了这么长时间。”师父问他要学什么，王公子说要学穿墙术。师父就教给了他咒语。开始王公子害怕，不敢往墙上撞，后来逐渐掌握了要领——就是不能犹豫要快速穿过。师父又给了他回家的路费，嘱咐他要保持心术纯洁，才能保证法术有效。

王公子回到家后，说是遇到了神仙，学会了穿墙术。妻子不信，王公子只好演示一番，却失败了，脑袋上撞起一个大包。妻子笑话他，他还埋怨道士的法术不灵。

作者自语道：“听说这件事的人没有不大笑的，但却不知道世间像王公子这样的人不是少数人。有人喜欢阿谀奉承，害怕直言忠告，于是就有无耻奉迎的人。于是那人越来越横行霸道，放纵错误。刚开始可能没出什么事，便以为什么事都可以这样放纵，直到有一天吃亏了才发现自己错了。”

画 皮

太原有个王公子，有天大早晨赶路，遇到一个独自走路的女孩。女孩很漂亮，王公子有心和她说话，就问：“你为什么一个人赶夜路啊？”女孩回答说：“你不能解决我的难题，只是个陌生人。”王公子又问：“那你有什么难题，我能帮上忙吗？”女孩说：“父母贪财，把我许配给大户人家做小老婆。大老婆很妒忌我，每天都羞辱我，我受不了了，就逃出来了。”王公子问她想要往哪里去，她说没有目的。于是王公子把她带回自己家。

到家后，女孩问他家里为什么没有别人，他说这是书斋啊。女孩说：“如果你收留我，就不要告诉别人。”王公子同意了，于是两人就在书斋住下，过了很久，都没有人知道女孩住在这里。后来王公子悄悄告诉了自己的妻子。妻子很怀疑女孩的来历，劝他让女孩离开，但王公子不听。

有次在市集，王公子遇到一个道士，那个道士说：“你身上有妖气。”王公子说怎么可能呢。道士走时，感叹道：“多么奇怪啊，世上竟有人死到临头还不醒悟。”王公子也怀疑过那个女孩，可是转念一想——那么漂亮的姑娘怎么可能是妖精呢。这天王公子回家后发现院门被反锁了，于是翻院墙进去，发现屋里的门也锁着，便悄悄走到窗前，偷偷向屋内张望。只见一个面目狰狞的

鬼怪，脸是绿的，牙齿像锯一样锋利。它把一张人皮铺在床上，用画笔修饰，不一会儿放下笔，又披上了人皮，变成了之前的美丽姑娘。王公子看到这番变化，害怕死了，连滚带爬地出来了，赶忙去追道士。找了半天，终于在郊外找到了，王公子一下子长跪不起，请求道士救他性命。道士不忍杀死妖精，就赠给他一个拂尘，叫他挂在卧室门前，还约定在青帝庙再和他碰面。王公子回家后不敢去书斋，就把拂尘挂好，躲在自己的卧室里。半夜听到有声音，自己不敢看，就让妻子去看。只见那妖精看到了拂尘不敢进屋，在屋外咬牙切齿地站了半天才离开。不一会儿妖精又回来了，说：“丑道士吓唬人，我怎么可能把到嘴的东西吐出来呢。”妖精把拂尘摔坏，打破卧室的门就闯了进来，直接扑上床，剖开王公子的肚子拿出了心就跑了。妻子又哭又叫，等到仆人拿着蜡烛进来，王公子已经死了。转天，王公子的弟弟去把这事告诉了道士。道士说：“我本是可怜这个妖精不想杀它，没想到它竟然如此猖狂。”道士来到王家，可妖精早已不知道跑到哪里去了。道士说妖精并没走远，问：“南院是谁家？”王公子的弟弟说是自己家。道士又问：“是不是有陌生人来过？”王公子的弟弟说：“我早上就出门找您去了，不知道有没有陌生人，我回家去看看。”不一会儿他就回来了，说：“果然有啊，早晨来了个老太太说想要当佣人，我妻子同意了，现在就在家里呢。”道士说那就是妖精，于是赶去他家。道士手持木剑，站在院子中大喊：“妖孽，还我拂尘来！”老太太在屋里，顿时脸色大变，想要逃跑。道士一剑刺中，老太太顿时倒在地上，人皮褪下变为一个吓人的妖精。道士砍掉了它的头，它的身体化为一团黑烟。道士用一个葫芦

把黑烟收了起来。大家再看地上的人皮，眉毛眼睛都完完整整。道士把人皮卷起塞到包里，就想要离开了。王公子的妻子跪在门前，哭着求能起死回生的办法。道士说：“我的确是无能为力，你可以去找一位法术更高的人，就是市集上那个常常在粪便中睡觉的疯乞丐。可以试着去求他，如果他羞辱你，你也不要生气啊。”于是叔嫂二人一起去找那个疯子。

那个疯乞丐在大街上又唱又跳，身上十分的脏。王公子的妻子陈氏跪在他面前。疯乞丐傻笑着说：“你喜欢我啊。”陈氏解释了事情的经过，疯乞丐却说：“人人都可以做你的丈夫，为什么非要把他救活？”陈氏说：“这大不相同啊，我想让他活过来啊。”疯子用拐杖打陈氏，她竟默默忍受。越来越多的人围着看，疯乞丐咳出一口痰要陈氏吞下。陈氏很为难，脸都涨红了，可是想到道士的嘱咐，硬撑着吃了，咽下后，觉得那块痰很硬，卡在胸口。疯乞丐笑着说：“你还是喜欢我啊！”就跑掉了。陈氏急忙去追，追到庙里就不见人影了，只能满是悔恨地回家了。失掉丈夫的惨痛，吞食痰块的羞辱，使得陈氏生不如死。她想要把丈夫收尸入棺，一边弄一边哭，声嘶力竭，忽然觉得恶心，想要吐，来不及转身，一下子吐到了丈夫的尸体上。陈氏惊讶地发现，她吐出的竟是一颗人心，正在丈夫的肚子里跳动，赶忙用手合上丈夫的伤口。不一会儿，热气从伤口缝里冒出，陈氏又用布紧紧地包裹上尸体，用手摸摸，已经有体温了，盖上被子，到了半夜再看，已经有呼吸了，天亮时分，丈夫竟然活过来了。丈夫说：“感觉像是一场梦，只是还有一点痛。”检查身上，只有一小块已经结痂的伤口，不久就痊愈了。